

Лупан Тетяна

ПОЗАШТАНИЙ ПЕРЕКЛАДАЧ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

↻ 7 сентября
2022

📍 Город: [Киев](#)

Возраст: 41 год

Режим работы: свободный график работы

Категории: Наука, образование, переводы

✓ Состою в браке ✓ Есть дети

[Войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) на сайте как работодатель, чтобы видеть контактную информацию.

Описание

Резюме

Лупан Татьяна Николаевна

Дата рождения 29.06.1984 замужем

Дети: есть

Образование: 2001-2006 гг. Национальный технический университет Украины НТУУ «КПИ». Факультет лингвистики, специальность: переводчик английского языка.

Опыт работы:

Страховая компания “Уника” — занятость по договору, переводчик английского языка (ноябрь 2021 — по сегодняшний день)

- перевод видео и аудиофайлов,
- сопровождение видеофайлов аудиодорожкой с переводом
- перевод внутренней документации

Декретный отпуск, репетитор — фрилансер английского языка (декабрь 2014 - по сегодняшний день)

ООО «Издательство «Краина Мрий» (Март 2011 — декабрь 2014)

администратор офиса :

- обеспечение жизнедеятельности офиса
- прием и распределение входящих звонков
- ведение внутреннего документооборота

так же внештатный переводчик

— перевод, корректура художественных текстов (книг)

- перевод деловой документации
- телефонные переговоры на английском

ООО «Редакция газеты «Все о бухгалтерском учете», помощник финансового директора (Декабрь 2006 — декабрь 2010)

- выполнение устных, письменных переводов
- ведение внутреннего документооборота
- организация поездок/оформление шенгенских виз для руководства
- организация корпоративных совещаний и собраний, встреч руководства.

ООО «Зерноторговая компания», секретарь-переводчик (Июль 2006 — сентябрь 2006)

- телефонные переговоры на английском
- устные переводы переговоров
- перевод документов
- перевод технических текстов

Подготовительное отделение для иностранных студентов при НТУУ «КПИ», переводчик (Декабрь 2003 — июнь 2006)

- переговоры и переписка с иностранными абитуриентами
- перевод документов
- перевод рекламного материала
- подготовка документов для получения студенческих виз
- встреча в аэропорту и сопровождение иностранных абитуриентов

Знание языков: украинский — родной, русский — свободно, английский — свободно.

Дополнительные навыки:

- уверенный пользователь ПК
- скоростной (слепой) набор текста